

# 한국타이어앤테크놀로지

## 안전 · 보건 · 환경방침

한국타이어앤테크놀로지는

인류의 안전 / 보건 / 환경을 최우선 하는 경영원칙에 따라 기업의 전반적인 안전보건환경 중심 경영시스템을 정착하고, 기업활동 및 제품의 전과정에 걸쳐 선도적인 안전 / 보건 / 환경 경영활동을 이행하고 고객에게 가치와 즐거움을 제공하며 안전하고 건강한 삶을 추구한다.

이를 위하여 다음과 같이 결의하고 행동한다.



안전 / 보건 / 환경에 대한 투자와 운영개선을 통해 위험요인을 제거하여 리스크를 감소하고 환경을 보호한다.

업무 관련 상해 및 건강상 장애의 예방을 위한 안전하며 건강한 근로조건을 제공한다.

자원의 효율적 사용 및 재활용을 촉진한다. 이러한 활동을 통해 당사의 사업활동이 안전 / 보건 / 환경에 미치는 영향을 최소화 한다.



안전 / 보건 / 환경 경영시스템을 이해하고 지속적으로 개선할 수 있도록 임직원에게 교육 및 역량 향상활동을 실시하며, 방침 및 경영성과를 이해관계자들에게 공개하고 소통한다.



안전 / 보건 / 환경과 관련된 국내, 외 법규 및 기타 요구사항을 만족하는 내부 관리기준을 수립하여 충실히 이행한다.



안전 / 보건 / 환경에 미치는 영향을 임직원이 사전에 평가하여 안전 / 보건 / 환경 목표를 설정하고 이행함으로써 지속적인 개선을 추구한다.

모든 임직원은 대내외적으로 공표된 당사의 안전 / 보건 / 환경방침을 준수하고  
안전 / 보건 / 환경 경영활동에 적극적으로 협의 및 참여한다

한국타이어앤테크놀로지 주식회사

대표이사 이 수 일



# Safety, Health and Environment Policy

**Hankook Tire & Technology establishes a company's** overall safety/health/environment-oriented management system, implements leading safety/health/environmental management activities, provides value and pleasure to consumers, and pursues a safe and healthy life.

For this, we resolve to act as follows.



Reduce risk and protect the environment by eliminating risk factors through improved safety/health/environment investments and operational improvements. Safe and healthy working conditions shall be provided for the prevention of work-related injuries and health injuries. Promote efficient use and recycling of resources. These activities minimize the impact of our business activities on safety/health/environment.



Education and capacity improvement activities are conducted to employees to understand and continuously improve the safety/health/environment management system, and policies and management performance are disclosed and communicated to stakeholders.



Internal management standards meeting domestic and foreign laws and other requirements related to safety/health/environment shall be established and faithfully implemented



Executives and employees shall evaluate the impact on safety/health/environment in advance to set and implement safety/health/environmental goals to pursue continuous improvement.

All employees shall comply with the company's safety/health/environmental policies announced internally and externally, and actively consult and participate in safety/health/environmental management activities

Hankook Tire & Technology Co., Ltd.

President **Soo Il Lee**





# Munkahelyi biztonság-, egészség- és környezeti politika

A Hankook Tire & Technology vállalatcsoport létrehozta, üzemelteti és folyamatosan fejleszti Munkahelyi Egészségvédelem és Biztonság-, illetve Környezetközpontú Irányítási Rendszerét, megvalósítja a legmagasabb szintű biztonsági, egészségügyi, környezetközpontú tevékenységeket. Értéket és elégedettséget nyújt a fogyasztók számára az autógumigyártás területén, valamint biztonságos és egészséges életvitelre ösztönöz.

Ennek érdekében a következőképpen járunk el



Csökkentjük a kockázatokat azáltal, hogy fejlesztjük működésünket, és beruházásokat hajtunk végre a biztonság-, az egészség- és környezetvédelem területén. Egészséget nem veszélyeztető és biztonságos munkahelyeket biztosítunk, hogy megelőzzük a munkabaleseteket, foglalkozási megbetegedéseket.

Elősegítjük az erőforrások hatékony felhasználását és újrahasznosításukat előnyben részesítjük. Ezen tevékenységek minimalizálják üzleti tevékenységünk biztonságra, egészségre és környezetre gyakorolt esetleges negatív hatásait.



Minden munkavállalónkat képezzük annak érdekében, hogy megértsék és folyamatosan fejlesszék a Munkahelyi Egészségvédelem és Biztonság-, illetve Környezetközpontú Irányítási Rendszereinket. Érdekelteink számára a politikánkat és teljesítményünket közzétesszük.



Belső szabályzatokat hozunk létre a munkahelyi egészségvédelem és biztonság, valamint a környezetvédelem előírásainak teljesítésére, amelyek megfelelnek a hazai és külföldi jogszabályoknak és egyéb követelményeknek. Ezen szabályzatokat saját magunkra és érdekelteinkre nézve kötelező érvényűnek ismerjük el.



A vezetők és munkavállalók előre értékelik az üzleti tevékenységek hatásait, hogy meghatározzák a munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági, illetve környezeti célokat, és megvalósítják ezeket a folyamatos fejlesztés érdekében.

Minden munkavállalónk ezen politika szemléletében tevékenykedik a munkavégzése során, és aktívan konzultál a biztonsági, egészségvédelmi, illetve környezetközpontú tevékenységek sikerességének érdekében.

# 安全保健环境方针

韩泰轮胎以人类安全/保健/环境为最优先的经营原则，建立整体安全、健康、环境为中心的企业经营系统，在企业活动及产品的全过程中，履行先导性的安全/保健/环境经营活动，为顾客提供价值和快乐，追求安全、健康。

为此做如下决意，并付诸实施。



通过对安全/保健/环境的投资和运营改善，消除危险因素，减少风险，保护环境。为预防工作和健康伤害提供安全、健康的劳动条件。促进资源的有效使用及再生利用。通过这样的活动，将本公司的事业活动对安全/保健/环境的影响最小化。



为了能够理解安全/保健/环境经营系统并持续改善，将对员工实施教育及能力提高活动，并向利害关系者公开方针及经营成果，并进行沟通。



建立并忠实履行安全/保健/环境相关的国内、国外法规及其他满足要求的内部管理标准。



任职员需事前评价安全/保健/环境所致的影响，设定并履行安全/保健/环境目标，追求持续改善。

所有职员遵守对内外公布的本公司安全/保健/环境方针，积极参与安全/保健/环境经营活动

韩泰轮胎株式会社 代表理事

社长 李秀日





# Kebijakan Kesehatan, Keselamatan dan Lingkungan

Hankook Tire & Technology berkomitmen pada prinsip-prinsip manajemen yang mengutamakan keselamatan manusia, kesehatan dan lingkungan dengan menetapkan sistem manajemen perusahaan yang berorientasi secara menyeluruh terhadap keselamatan, kesehatan dan lingkungan. Kami menjalankan aktivitas manajemen keselamatan, kesehatan dan lingkungan yang unggul di seluruh proses produk kami untuk memberikan nilai dan kepuasan kepada pelanggan, dan untuk mencapai kehidupan yang aman dan sehat.

Untuk tujuan tersebut, kami memutuskan dan mengambil tindakan sebagai berikut:



Mengurangi risiko dan melindungi lingkungan dengan menghilangkan faktor risiko melalui investasi dalam hal keselamatan, kesehatan dan lingkungan dan perbaikan operasional. Menyediakan kondisi kerja yang aman dan sehat untuk mencegah cedera dan gangguan kesehatan terkait pekerjaan. Mempromosikan penggunaan secara efisien dan daur ulang terhadap sumber daya. Melalui aktivitas ini, kami meminimalkan dampak aktivitas bisnis kami terhadap keselamatan, kesehatan dan lingkungan.



Untuk memahami dan terus meningkatkan sistem manajemen keselamatan, kesehatan dan lingkungan, kami melakukan pelatihan dan kegiatan peningkatan kapasitas bagi para eksekutif dan karyawan, serta menyampaikan dan mengkomunikasikan kebijakan dan kinerja manajemen kepada para pemangku kepentingan.



Menetapkan dan dengan sungguh-sungguh menerapkan standar manajemen dalam lingkup internal yang memenuhi peraturan baik nasional maupun internasional dan persyaratan lainnya yang terkait dengan keselamatan, kesehatan dan lingkungan.



Eksekutif dan karyawan harus terlebih dahulu melakukan evaluasi terhadap dampak pada keselamatan, kesehatan dan lingkungan dalam menetapkan dan menerapkan tujuan keselamatan, kesehatan dan lingkungan untuk peningkatan berkelanjutan.

Semua eksekutif dan karyawan harus mematuhi kebijakan keselamatan, kesehatan dan lingkungan yang diterbitkan secara internal dan eksternal, dan secara aktif berkonsultasi dan berpartisipasi dalam kegiatan manajemen keselamatan, kesehatan dan lingkungan.

Hankook Tire & Technology Co., Ltd.

President **Soo Il Lee**

